

09:00 – 09:40 ONTVANGST EN INFORMATIEMARKT ☉FOYER

09:45 – 10:00 OPENING DOOR DE DAGVOORZITTER ☉AFAS-ZAAL

10:00 – 10:55 **KEYNOTE** **HOW TO FINE TUNE YOUR INTERPRETING SKILLS AND STANDARDS** ANDY GILLIES ☉AFAS-ZAAL (De lezing wordt simultaan naar het Nederlands getolkt)

11:00 – 11:30 PAUZE EN INFORMATIEMARKT ☉FOYER || SIGNEERSESSIE ANDREW GILLIES ☉AFAS-ZAAL

	☉AFAS-ZAAL	☉TOLKCABINE	☉ ZAAL 1	☉ ZAAL 2	☉ ZAAL 3	☉ ZAAL 4
	SECURITY VOOR TOLKEN		DE TOLK DOOR DE OGEN VAN DE ZORGVERLENER		TOLKEN VOOR EU-INSTELLINGEN	BREAK-OUTSESSIE
11:35 – 12:20 Parallelsessie I	DANIEL VERLAAN Lezing over digitale veiligheidskwesties die tolken raken.		PANELDISCUSSIE Onder begeleiding van Simone Goosen spreken diverse zorgverleners over tolken.		EC EP HvJ-EU Informatieve presentatie van diverse tolkdiensten van de EU.	ANDREW GILLIES In kleine setting napraten over de ontwikkeling van tolkvaardigheden.
	TOLKINTERVENTIES BIJ TOLKEN OP AFSTAND		DE TOLK DOOR DE OGEN VAN DE RECHTSHULP	PENSIOEN? GAAT DE TOLK DAT DOEN?	SAMENWERKEN MET MIJN CONCURRENTEN?	BREAK-OUTSESSIE
12:30 – 13:15 Parallelsessie II	JELENA FRANJES Hoe gesprekstolken op locatie en op afstand communicatieproblemen oplossen.		PANELDISCUSSIE Onder begeleiding van Azzouz Ifzaren spreken diverse rechtshulpverleners over tolken.	SJAAK ZONNEVELD Wake-upcall t.b.v. jouw financiële toekomst.	JANNIE VAN RAVESTEIJN Presentatie over een casestudy: www.notaristolken.com	ANITA MEIJER In kleine setting napraten over de digitale veiligheid van tolken.
13:15 – 14:20	LUNCHPAUZE EN INFORMATIEMARKT ☉FOYER					
	AUTOMATED SPEECH TRANSLATION	< Wel voor schrijftolken, niet voor tolken NGT.	ALS VERHALEN BLIJVEN HANGEN	DE WAARDEN TUSSEN DE REGELS		BREAK-OUTSESSIE
14:20 – 15:05 Parallelsessie III	JAN NIEHUES Biedt AI uitdagingen, gevaren of mogelijkheden voor de tolkwereld? Voertaal Engels.		CYRIL VAN OS Hoe ga je als tolk om met verhalen die diepe impact op je veroorzaken?	MARISKA BIJSTERVERELD Hoe verhoudt onze gedragscode zich tot de behoefte van klanten en het doel van het gesprek?		JELENA FRANJES In kleine setting napraten over tolkinterventies bij online tolken.
	FRAMEND TOLKEN OF TOLKEND FRAMEN?			HET EFFECT VAN DE 'EH' IN HET TOLKGESPREK	Wel voor schrijftolken, niet voor tolken NGT. =>	BREAK-OUTSESSIE
15:15 – 16:00 Parallelsessie IV	SARAH GAGESTEIN In deze lezing neemt Sarah Gagestein je mee in het lezen en luisteren tussen de regels door.			MEIKE DE BOER Waarom zeggen we 'eh'? En wat doe je als tolk met dit soort aarzelingen?		BART DEFRANQ In kleine setting napraten over de gevolgen van AI.

16:00 – 16:30 PAUZE EN INFORMATIEMARKT ☉FOYER

16:30 – 17:15 **KEYNOTE** **HET TALIGE BREIN** PETER HAGOORT ☉AFAS-ZAAL

17:15 – 18:00 BORREL EN INFORMATIEMARKT ☉FOYER